

Korigendum k rozhodnutiu Rady 2006/793/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe „Ludia“, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013)

(Úradný vestník Európskej únie L 400 z 30. decembra 2006)

Rozhodnutie 2006/973/ES má znieť takto:

ROZHODNUTIE RADY

z 19. decembra 2006

o osobitnom programe Ludia, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013)

(Text s významom pre EHP)

(2006/973/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 166 ods. 4,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 166 ods. 3 zmluvy sa má rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ⁽³⁾ (ďalej len „rámcový program“) vykonávať prostredníctvom osobitných programov, ktoré vymedzujú podrobné pravidlá ich vykonávania, stanovujú dobu ich trvania a ustanovujú prostriedky, ktoré sa pokladajú za potrebné.
- (2) Štruktúra rámcového programu pozostáva zo štyroch typov činností: nadnárodná spolupráca na témach vyplývajúcich z príslušných politík (Spolupráca), výskum iniciovaný výskumnými pracovníkmi (Myšlienky), podpora odbornej prípravy a profesijného rastu výskumných pracovníkov (Ludia) a podpora výskumných kapacít (Kapacity). V tomto osobitnom programe by sa mali vykonávať činnosti súvisiace s nepriamymi akciami, ktoré patria do programu Ludia.
- (3) V rámci tohto programu by sa mali uplatňovať pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a univerzít a pravidlá

šírenia výsledkov výskumu, ktoré platia pre rámcový program (ďalej len „pravidlá účasti a šírenia“).

- (4) Siedmy rámcový program by mal dopĺňať činnosti vykonávané členskými štátmi, ako aj ďalšie akcie Spoločenstva, ktoré sú potrebné na celkové strategické úsilie v rámci plnenia lisabonských cieľov, a to najmä činnosti súvisiace so štrukturálnymi fondmi, poľnohospodárstvom, vzdelávaním, odbornou prípravou, kultúrou, konkurencieschopnosťou a inováciou, priemyslom, zdravím, ochranou spotrebiteľa, zamestnanosťou, energetikou, dopravou a životným prostredím.
- (5) Inovácia a činnosti súvisiace s MSP, podporované v rámci tohto rámcového programu, by mali dopĺňať činnosti vykonávané v rámci rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inováciu, čo prispeje k znižovaniu medzery medzi výskumom a inováciou a podporí všetky formy inovácie.
- (6) Vykonávanie rámcového programu môže viesť k vzniku ďalších programov, na ktorých sa zúčastnia len niektoré členské štáty, programov viacerých členských štátov za účasti Spoločenstva alebo programov viacerých členských štátov, alebo k vytvoreniu spoločných podnikov alebo iných štruktúr v zmysle článkov 168, 169 a 171 zmluvy.
- (7) Základnou črtou ľudských zdrojov v oblasti európskeho výskumu a vývoja je ich medzinárodný rozmer. Ako sa uvádza v článku 170 zmluvy, tento osobitný program je otvorený pre krajiny, ktoré v tomto zmysle uzavreli potrebné zmluvy, avšak na projektovej úrovni, s prihliadnu-

⁽¹⁾ Stanovisko z 30. novembra 2006 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 185, 8.8.2006, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.

tím na vzájomnú prospešnosť, je otvorený aj pre subjekty z tretích krajín a medzinárodné organizácie zaoberajúce sa spoluprácou v oblasti vedy. Okrem toho sú všetky akcie, ako aj špecializované akcie v tomto osobitnom programe otvorené aj pre individuálnych výskumníkov z tretích krajín.

- (8) Výskumné činnosti vykonávané v rámci tohto programu by mali byť v súlade so základnými etickými zásadami vrátane tých, ktoré sú zakotvené v Charte základných práv Európskej únie.
- (9) Vykonávanie rámcového programu by malo prispieť k podpore trvalo udržateľného rozvoja.
- (10) Je potrebné čo najefektívnejšie a používateľsky najpriateľnejšie zabezpečiť dobré finančné hospodárenie v rámci rámcového programu a jeho vykonávanie a zároveň zabezpečiť právnu istotu a prístup k programu pre všetkých účastníkov v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁽¹⁾, a nariadením Komisie (ES, Euratom) 2342/2002⁽²⁾, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie uvedených rozpočtových pravidiel a všetkých jeho budúcich zmien a doplnení.
- (11) Mali by sa prijať vhodné opatrenia zodpovedajúce finančným záujmom Európskych spoločenstiev na účely monitorovania účinnosti poskytovanej finančnej pomoci a účinnosti využitia týchto prostriedkov, aby sa zamedzilo nezrovnalostiam a podvodom, a mali by sa prijať potrebné kroky na vymáhanie ušlých, neoprávnené vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev⁽³⁾, nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi⁽⁴⁾, a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF)⁽⁵⁾.

- (12) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia sú v zásade riadiacimi opatreniami, a preto by sa mali prijať riadiacim postupom ustanoveným v článku 4 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu⁽⁶⁾. Na druhej strane výskum, v ktorom sa využívajú ľudské embryá a ľudské embryonálne kmeňové bunky, nastoľuje špecifické etické otázky opísané v článku 4 tohto rozhodnutia, a preto by sa opatrenia na financovanie takýchto projektov mali prijímať regulačným postupom ustanoveným v článku 5 rozhodnutia 1999/468/ES.
- (13) Pri vykonávaní tohto programu treba venovať primeranú pozornosť uplatňovaniu hľadiska rodovej rovnosti, ako aj pracovným podmienkam, transparentnosti výberových konaní a profesijnému rastu, pokiaľ ide o výskumných pracovníkov prijímaných na projekty a programy financované v rámci akcií tohto programu, pre ktoré poskytuje referenčný rámec odporúčanie Komisie z 11. marca 2005 o Európskej charte pre výskumných pracovníkov a o pravidlách výberu výskumných pracovníkov, pričom je potrebné rešpektovať ich dobrovoľný charakter.
- (14) Cieľom tohto programu vytvoriť skutočný európsky trh práce pre výskumných pracovníkov v rámci ďalšieho rozvoja a vykonávania integrovanej stratégie pre ľudské zdroje vo výskume a vývoji v Európe na základe dokumentov Stratégia mobility pre ERA⁽⁷⁾ a Výskumní pracovníci v ERA: jedna profesia, viacero povolání⁽⁸⁾ a zohľadňuje aj závery Rady o ľudských zdrojoch vo výskume a vývoji z 18. apríla 2005.
- (15) Cieľom programu Ľudia je zvýšiť ľudský potenciál výskumu a vývoja v Európe z hľadiska kvality aj kvantity okrem iného uznaním „profesie“ výskumný pracovník s cieľom udržať excelentnosť základného výskumu a systematicky rozvoj technologického výskumu, ako aj prostredníctvom podpory mobility európskych výskumných pracovníkov z Európy, do Európy a v rámci nej. Okrem toho by mal pomôcť zabezpečiť priaznivé podmienky, ktoré by prilákali najlepších zahraničných výskumných pracovníkov uskutočňovať výskum v Európe,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa prijíma osobitný program Ľudia pre činnosti Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja vrátane demonštračných činností (ďalej len „osobitný program“) na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽⁷⁾ Oznámenie Komisie Stratégia mobility pre Európsky výskumný priestor [KOM(2001) 331 z 20. júna 2001] a uznesenie Rady 2001/C367/01.

⁽⁸⁾ Oznámenie Komisie Výskumní pracovníci v Európskom výskumnom priestore: jedna profesia – viacero povolání [KOM(2003) 436 z 18. júla 2003] a uznesenie Rady 2003/C282/01.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1248/2006 (Ú. v. EÚ L 227, 19.8.2006, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

Článok 2

Osobitný program podporuje činnosti zamerané na ľudí, stimuluje ich na vykonávanie profesie výskumného pracovníka, kvantitatívne a kvalitatívne posilňuje ľudský potenciál vo výskume a technike v Európe vrátane potenciálu žien. Činnosti na podporu odbornej prípravy a profesijného rastu výskumných pracovníkov označované ako akcie Marie Curie sa zamerajú na kľúčové aspekty rozvoja zručností a profesijného rastu a na posilnenie prepojení s vnútroštátnymi systémami.

Ciele a všeobecná charakteristika týchto činností sú uvedené v prílohe.

Článok 3

Suma potrebná na vykonanie osobitného programu je 4 750 miliónov EUR, z čoho je menej ako 6 % určených na administratívne výdavky Komisie.

Článok 4

1. Všetky výskumné činnosti vykonávané v rámci osobitného programu sa vykonávajú v súlade so základnými etickými zásadami.

2. V rámci tohto programu sa nefinancujú tieto oblasti výskumu:

- výskumná činnosť zameraná na klonovanie človeka na reprodukčné účely,
- výskumná činnosť určená na modifikáciu genetického dedičstva človeka, následkom ktorej by tieto zmeny mohli byť dedičné ⁽¹⁾,
- výskumné činnosti určené na vytváranie ľudských embrií výlučne na účely výskumu alebo na účely získania kmeňových buniek, okrem iného aj prostredníctvom prenosu jadra somatických buniek.

3. Výskum ľudských kmeňových buniek, dospelých aj embryonálnych, sa môže financovať v závislosti od obsahu vedeckého návrhu a právneho rámca zainteresovaného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov).

Každá žiadosť o financovanie výskumu ľudských embryonálnych kmeňových buniek obsahuje prípadné podrobnosti o licenčných a kontrolných opareníach, ktoré prijímajú príslušné orgány členských štátov, ako aj údaje o etickom(-ých) súhlase(-och), ktorý(-é) sa poskytne(-ú).

⁽¹⁾ Možno financovať výskum týkajúci sa liečby rakoviny pohlavných žliaz.

Pokiaľ ide o získavanie ľudských embryonálnych kmeňových buniek, inštitúcie, organizácie a výskumní pracovníci sa podrobia prísny licenčným a kontrolným opatreniam v súlade s právnym rámcem zainteresovaného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov).

4. Uvedené oblasti výskumu sa preskúmajú pre druhú etapu tohto programu (roky 2010 až 2013) so zreteľom na vedecký pokrok.

Článok 5

1. Osobitný program sa vykonáva systémami financovania ustanovenými v prílohe III k rámcovému programu.

2. Na tento osobitný program sa vzťahujú pravidlá účasti a šírenia.

Článok 6

1. Komisia vypracuje pracovný program vykonávania osobitného programu, v ktorom podrobnejšie opíše ciele a činnosti uvedené v prílohe, systém financovania činností, na ktoré sa predkladajú návrhy, a harmonogram vykonávania.

2. V pracovnom programe sa zohľadnia relevantné činnosti v oblasti výskumu, výskumnej odbornej prípravy a profesijného rastu, ktoré uskutočňujú členské štáty, pridružené krajiny a európske a medzinárodné organizácie, ako aj vytváranie európskej pridanej hodnoty, vplyv na priemyselnú konkurencieschopnosť a význam pre iné politiky Spoločenstva. V prípade potreby sa program aktualizuje.

3. Pri hodnotení návrhov nepriamych akcií v rámci systémov financovania a pri výbere projektov sa uplatňujú kritériá uvedené v článku 15 ods. 1b pravidiel účasti a šírenia.

4. V pracovnom programe sa môžu určiť:

- a) organizácie, ktoré dostávajú členské príspevky;
- b) akcie podporujúce činnosti konkrétnych právnických osôb.

Článok 7

1. Za vykonávanie osobitného programu zodpovedá Komisia.

2. Riadiaci postup ustanovený v článku 8 ods. 2 sa uplatňuje pri prijímaní týchto opatrení:

- a) pracovného programu uvedeného v článku 6, ktorý obsahuje systémy financovania, ktoré sa majú použiť, obsahu výziev na predkladanie návrhov, ako aj hodnotiacich a výberových kritérií, ktoré sa majú uplatňovať;

b) schvaľovania financovania činností uvedených v článku 2, ak je odhadovaná suma príspevku Spoločenstva v rámci tohto programu 0,6 milióna EUR alebo viac;

c) vypracovania referenčného rámca pre hodnotenia ustanovené v článku 7 ods. 2 a 3 rámcového programu.

3. Regulačný postup ustanovený v článku 8 ods. 3 sa uplatňuje pri schvaľovaní financovania činností, pri ktorých sa využívajú ľudské embryá a ľudské embryonálne kmeňové bunky.

Článok 8

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

4. Komisia pravidelne informuje výbor o celkovom napredovaní vykonávania osobitného programu a poskytuje mu aktuálne

informácie o všetkých akciách výskumu, technického rozvoja a demonštrácie navrhovaných alebo financovaných v rámci tohto programu, ako sa uvádza v prílohe II.

5. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 9

Komisia zabezpečí, aby sa v súvislosti s činnosťami vykonávanými v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje osobitný program, uskutočňovalo nezávislé monitorovanie, hodnotenie a preskúmanie ustanovené v článku 7 rozhodnutia o rámcovom programe.

Článok 10

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 11

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 19. decembra 2006

Za Radu

predseda

J. KORKEAOJA

PRÍLOHA I

VEDECKÉ A TECHNICKÉ CIELE, ZÁKLADNÉ ČRTY TÉM A ČINNOSTÍ

Úvod

Jednou z hlavných konkurenčných faktorov vo vede a technike je množstvo a kvalita ľudských zdrojov. Nevyhnutným predpokladom zvyšovania európskej kapacity a výkonnosti v oblasti výskumu a technického rozvoja, konsolidácie a ďalšieho rozvoja Európskeho výskumného priestoru a celkovým strategickým cieľom tohto programu je zvýšiť príťažlivosť Európy pre výskumných pracovníkov. Tento cieľ možno v Európe dosiahnuť výraznou štrukturalizáciou v oblasti organizácie, realizácie a kvality odbornej prípravy vo výskume, aktívneho profesijného rastu výskumných pracovníkov, výmeny znalostí medzi výskumnými pracovníkmi z rôznych odvetví a výskumných organizácií, zvyšovania intenzity partnerstva medzi priemyslom a akademickou obcou a v oblasti výraznej účasti žien a začínajúcich výskumných pracovníkov vo výskume a vývoji.

Tento program sa bude vykonávať pomocou systematických investícií do ľudských zdrojov, predovšetkým prostredníctvom uceleného súboru akcií Marie Curie, a to najmä so zreteľom na európsku pridanú hodnotu z hľadiska štrukturalizácie v európskom výskumnom priestore. Na základe skúseností z akcií Marie Curie v rámci predchádzajúcich rámcových programov sa tieto akcie zameriavajú na výskumných pracovníkov z hľadiska rozvoja ich zručností a spôsobilostí vo všetkých etapách kariéry, počnúc základnou odbornou prípravou vo výskume určenou pre mladých ľudí až po profesijný rast a celoživotnú odbornú prípravu vo verejnom a súkromnom sektore. Základom tohto programu je nadnárodná a medziodvetvová mobilita. Zvyšovanie mobility výskumných pracovníkov a posilňovanie zdrojov inštitúcií, ktoré priťahujú výskumných pracovníkov na medzinárodnej úrovni, podnieti vznik centier excelentnosti vo všetkých častiach Európskej únie. Kľúčovým prvkom akcií Marie Curie je tiež uznávanie skúseností nadobudnutých v rôznych odvetviach a krajinách, ako aj primerané pracovné podmienky. Prijímajú sa zvláštne opatrenia na podporu začínajúcich výskumníkov a na podporu počiatočných fáz vedeckej kariéry, ako aj opatrenia na obmedzenie úniku mozgov, ako sú napríklad granty na opätovnú integráciu.

Akcie Marie Curie sú otvorené pre všetky oblasti výskumu a technického rozvoja, ktorým sa venuje zmluva. Oblasť výskumu si žiadatelia vyberajú voľne. Napriek tomu sa zachováva možnosť zamerať sa v rámci programu na určité činnosti, napríklad pokiaľ ide o vedecké disciplíny a technické oblasti, zúčastnené regióny, druhy výskumných organizácií a výskumných pracovníkov, aby bolo možné reagovať na vývoj požiadaviek Európy v oblasti odbornej prípravy vo výskume, mobility, profesijného rastu a výmeny znalostí. Na zabezpečenie odbornej prípravy a mobility v nových oblastiach výskumu a techniky sa zaisťujú primeraná koordinácia s ostatnými časťami rámcového programu vrátane možnosti spoločných výziev na predloženie ponúk.

Výrazná účasť podnikov vrátane MSP sa považuje za rozhodujúcu pridanú hodnotu tohto programu. Vo všetkých akciách Marie Curie sa podporuje rozvoj spolupráce medzi priemyselnou a akademickou sférou v oblasti odbornej prípravy vo výskume, profesijného rastu a výmeny znalostí, pričom sa zohľadňuje ochrana práv duševného vlastníctva, a prepojeniam a partnerstvám medzi priemyselnou a akademickou sférou je venovaná osobitná akcia, pričom sa osobitná pozornosť venuje MSP.

Medzinárodnému rozmeru ako základnej zložke ľudských zdrojov vo výskume a vývoji v Európe sa bude venovať pozornosť z hľadiska profesijného rastu bez diskriminácie, ako aj posilnenia a obohatenia medzinárodnej spolupráce výskumných pracovníkov a prilákania vedeckých talentov do Európy. Medzinárodný rozmer sa začlení do všetkých akcií Marie Curie a okrem toho bude predmetom samostatných akcií.

Primerane sa zohľadnia zásady trvalo udržateľného rozvoja a rovnosti pohlaví. Cieľom programu je zabezpečiť začleňovanie rovnosti pohlaví do hlavného prúdu politik podporovaním rovnakých príležitostí vo všetkých akciách Marie Curie a referenčným porovnaním účasti z hľadiska pohlaví (cieľom je najmenej 40 % účasť žien). Okrem toho bude cieľom akcií pomôcť výskumným pracovníkom pri budovaní stabilnejšej kariéry a zabezpečiť, aby mohli výskumní pracovníci vhodne zosúladiť pracovný a súkromný život pri zohľadnení ich rodinnej situácie, a zároveň prispieť k uľahčeniu obnovenia vedeckej kariéry po jej prerušení. Okrem toho sa v rámci tohto programu budú v relevantných prípadoch riešiť aj otázky spojené s etickými, sociálnymi, právnymi a širšími kultúrnymi aspektmi plánovaného výskumu a jeho potenciálneho uplatnenia, ako aj otázky súvisiace so socioekonomickými vplyvmi vedeckého a technického rozvoja a predpokladaného vývoja v tejto oblasti.

V záujme plného využitia potenciálu Európy stať sa atraktívnejšou pre výskumných pracovníkov zabezpečia akcie Marie Curie súčinnosť s inými akciami v rámci výskumnej politiky Spoločenstva, ako aj s akciami v rámci iných politik Spoločenstva, napríklad v oblasti vzdelávania, kohézie a zamestnanosti. O takúto súčinnosť sa program bude usilovať aj s akciami na regionálnej, národnej a medzinárodnej úrovni. Akcie na prepojenie vedeckého vzdelávania a kariéry a výskumné a koordinačné akcie zamerané na nové metódy vedeckého vzdelávania sú zaradené do časti Veda v spoločnosti programu Kapacity ⁽¹⁾.

Etické aspekty

Počas vykonávania tohto osobitného programu a pri výskumných činnostiach z neho vyplývajúcich sa majú dodržiavať základné etické princípy. Patria medzi ne okrem iných zásady uvedené v Charte základných práv EÚ vrátane týchto: ochrana ľudskej dôstojnosti a ľudského života, ochrana osobných údajov a súkromia, ako aj zvierat a životného prostredia v súlade s právom Spoločenstva a s najnovším znením príslušných medzinárodných dohovorov, usmernení a kódexov správania, napr. Helsinskej deklarácie, Dohovoru Rady Európy o ľudských právach a biomedicíne, podpísaného v Oviade 4. apríla 1997, a jeho dodatkových protokolov, Dohovoru OSN o právach dieťaťa, Všeobecnej deklarácie o ľudskom genóme a ľudských právach, ktorú prijalo UNESCO, Dohovoru OSN o biologických a toxických zbraniach (BTWC), Medzinárodnej zmluvy o rastlinných genetických zdrojoch pre potraviny a poľnohospodárstvo, ako aj relevantných rezolúcií Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO).

Bude sa prihliadať aj na stanoviská Európskej skupiny poradcov pre etické dôsledky biotechnológie (roky 1991 až 1997) a stanoviská Európskej skupiny pre etiku vo vede a v nových technológiách (od roku 1998).

V súlade so zásadou subsidiarity a rôznorodosti prístupov existujúcich v Európe musia účastníci výskumných projektov dodržiavať platné právne predpisy, iné predpisy a etické pravidlá v krajinách, v ktorých sa výskum bude vykonávať. V každom prípade sa uplatňujú vnútroštátne ustanovenia, pričom Spoločenstvo finančne nepodporí výskum, ktorý sa má vykonať v členskom štáte alebo v krajine, ak je v tomto členskom štáte alebo v krajine takýto výskum zakázaný.

V prípade potreby musia subjekty realizujúce výskumný projekt pred začatím činností výskumu a technického rozvoja získať súhlas príslušných vnútroštátnych alebo miestnych etických výborov. Okrem toho bude Komisia systematicky vykonávať etické skúmanie v prípade návrhov zaoberajúcich sa eticky citlivými otázkami alebo v prípade zanedbania etických aspektov. V osobitných prípadoch možno etické skúmanie uskutočniť aj počas vykonávania projektu.

Na výskumné činnosti, ktoré sú zakázané vo všetkých členských štátoch, sa neposkytujú žiadne finančné prostriedky.

V protokole o ochrane a pohode zvierat, ktorý je prílohou k zmluve, sa požaduje, aby Spoločenstvo v plnej miere zohľadňovalo požiadavky týkajúce sa pohody zvierat pri vypracúvaní a vykonávaní politik Spoločenstva vrátane výskumu. V smernici Rady 86/609/EHS z 24. novembra 1986 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa ochrany zvierat používaných na pokusné a iné vedecké účely ⁽²⁾ sa stanovuje, že všetky pokusy je potrebné prispôbiť tak, aby sa zabránilo trápeniu, zbytočnej bolesti a utrpeniu pokusných zvierat; aby sa vykonávali na čo najnižšom počte zvierat; aby sa pri nich využívali zvieratá s najnižším stupňom neurofyziologickej citlivosti; aby spôsobovali najnižšiu možnú mieru bolesti, utrpenia, strachu a pretrvávajúcich zranení. Zmenu genetického dedičstva zvierat alebo ich klonovanie možno zväziť iba v prípade etickej odôvodnenosti cieľov, za podmienok zaručujúcich pohodu zvierat a pri dodržiavaní zásad biodiverzity.

Počas vykonávania tohto programu bude Komisia pravidelne monitorovať vedecký pokrok a vnútroštátne i medzinárodné ustanovenia, aby sa zohľadnil akýkoľvek vývoj v tejto oblasti.

Výskum etiky súvisiacej s vedeckým a technickým rozvojom sa bude vykonávať v časti Veda v spoločnosti osobitného programu Kapacity.

Činnosti

Budú sa podporovať tieto akcie Marie Curie:

⁽¹⁾ V záujme uľahčenia vykonávania programu Komisia na každé zasadnutie programového výboru vymedzené v programe uhradí v súlade so svojimi platnými usmerneniami výdavky jedného zástupcu za členský štát, ako aj jedného experta/poradcu za členský štát pri tých bodoch programu, pri ktorých potrebuje členský štát špecifické poradenstvo.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 358, 18.12.1986, s. 1. Smernica zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/65/ES (Ú. v. EÚ L 230, 16.9.2003, s. 32).

Úvodná odborná príprava výskumných pracovníkov

V rámci tejto akcie sa podporuje úvodná odborná príprava výskumných pracovníkov obvykle zameraná na obdobie prvých štyroch rokov (alebo ekvivalentnej doby potrebnej na odpracovanie zodpovedajúceho času) ich kariéry, ktoré sa môže predĺžiť najviac o jeden rok v prípade potreby ukončenia úvodnej odbornej prípravy. Cieľom tejto akcie je zlepšiť kariérne vyhliadky výskumných pracovníkov vo verejnom, ako aj v súkromnom sektore prostredníctvom nadnárodného sieťového mechanizmu zameraného na štrukturalizáciu významnej miery kapacít kvalitnej úvodnej odbornej prípravy vo výskume v členských štátoch a pridružených krajinách v oboch uvedených sektoroch a tak zvýšiť aj príťažlivosť výskumnej kariéry pre mladých ľudí.

Akcia sa bude realizovať podporovaním sietí komplementárnych organizácií z rozličných krajín zapojených do odbornej prípravy vo výskume a vybraných na základe súťaže. V tejto súvislosti sa predpokladá podpora najlepších začínajúcich výskumných pracovníkov zameraná na ich účasť v etablovaných výskumných tímoch. Tieto siete nadväzujú na spoločné programy odbornej prípravy vo výskume a ich úlohou je reagovať na presne identifikované potreby odbornej prípravy vo vymedzených oblastiach vedy a techniky s vhodnými prepojeniami na interdisciplinárne a novovznikajúce naddisciplinárne oblasti. Tieto programy odbornej prípravy sa budú venovať najmä rozvíjaniu a rozširovaniu výskumných spôsobilostí začínajúcich výskumných pracovníkov. Odborná príprava bude zameraná predovšetkým na vedecké a technické znalosti prostredníctvom výskumu v rámci jednotlivých projektov, ktorý budú dopĺňať moduly odbornej prípravy zaoberajúce sa ďalšími relevantnými zručnosťami a spôsobilosťami, napr. v oblasti riadenia a financovania výskumných projektov a programov, práv duševného vlastníctva a iných metód využívania výsledkov výskumu, podnikania, etických aspektov, komunikácie a spoločenského dosahu.

Spoločný program odbornej prípravy vo výskume by mal byť ucelený z hľadiska noriem kvality, pričom by mal zabezpečovať potrebné dozorné a mentorské mechanizmy. Spoločný program odbornej prípravy by mal využívať doplňujúce sa spôsobilosti účastníkov siete vrátane účastníkov z podnikov, ako aj iné formy súčinnosti. Vyžaduje vzájomné uznávanie kvality odbornej prípravy, prípadne aj diplomov a iných udelených osvedčení. Osobitná pozornosť sa bude venovať problémom dlhodobého zamestnania výskumných pracovníkov.

V rámci tejto akcie sa mimoriadny význam pripisuje priamej alebo nepriamej angažovanosti organizácií z rozličných sektorov vrátane (vedúcej) účasti súkromných podnikov v príslušných oblastiach. V rámci tejto akcie sú oprávnené samostatné výskumné organizácie alebo partnerská účasť, ak sa jasne preukáže, že realizácia nevyhnutných prvkov programu odbornej prípravy vo výskume je účinnejšia v spolupráci s väčším počtom partnerov bez toho, aby boli formálnymi účastníkmi siete.

Podporu zo strany Spoločenstva v rámci tejto akcie tvorí:

- nábor začínajúcich výskumných pracovníkov, ktorí sa majú zúčastniť odbornej prípravy,
- možnosť vytvárať akademické miesta v inštitúciách vyššieho vzdelávania alebo ekvivalentné pozície v iných výskumných organizáciách a podnikoch pre skúsených výskumných pracovníkov na účely prenosu nových znalostí a posilnenia dohľadu nad začínajúcimi výskumnými pracovníkmi, ktorí vykonávajú odbornú prípravu v rámci siete,
- vytváranie sietí a organizovanie krátkych podujatí odbornej prípravy (konferencií, letných škôl a špecializovaných kurzov odbornej prípravy) otvorených pre účastníkov odbornej prípravy zo siete, ako aj pre výskumných pracovníkov, ktorí nie sú účastníkmi siete.

Celoživotná odborná príprava a profesijný rast

Táto akcia je určená pre skúsených výskumných pracovníkov v rozličných etapách kariéry a zameriava sa na zvyšovanie diverzifikácie ich individuálnej spôsobilosti v zmysle získania multidisciplinárnych alebo interdisciplinárnych zručností alebo nadobudnutia medziodvetvových skúseností. Cieľom je podporiť výskumných pracovníkov pri dosahovaní a/alebo upevňovaní vedeckého nezávislého postavenia, napr. pozície hlavného výskumného pracovníka, profesora alebo inej vyššej pozície vo vzdelávaní alebo v podnikaní. Akcia taktiež pomôže výskumným pracovníkom pri obnovení kariéry vo výskume po jej prerušení alebo pri (opätovnom) zapojení výskumných pracovníkov do výskumnej kariéry v členských štátoch a pridružených krajinách vrátane ich krajiny pôvodu po pracovnom pobyte v inej krajine.

Výskumní pracovníci, pre ktorých je určená táto akcia, by mali mať aspoň štvorročnú výskumnú prax ekvivalentnú najmenej štyrom rokmi práce na plný úväzok alebo doktorát. Keďže táto akcia je zameraná na celoživotnú odbornú prípravu a profesijný rast, od výskumných pracovníkov sa však zvyčajne očakávajú bohatšie skúsenosti.

Pri vykonávaní tejto akcie sa bude využívať:

- i) podpora individuálnych nadnárodných vnútroeurópskych štipendií udelených priamo na úrovni Spoločenstva najlepším alebo najslubnejším výskumným pracovníkom z členských štátov a pridružených krajín na základe spoločnej žiadosti výskumných pracovníkov a hostiteľských organizácií;
- ii) spolufinancovanie regionálnych, národných alebo medzinárodných programov v oblasti odbornej prípravy vo výskume a profesijného rastu, ak spĺňa kritériá európskej pridanej hodnoty, transparentnosti a otvorenosti, zamerané na súťažný výber existujúcich alebo nových regionálnych, vnútroštátnych alebo medzinárodných programov financovania, ktoré sledujú ciele stanovené pre túto akciu, na základe mobility stimulovanej jednotlivcami. V týchto programoch sa má uplatňovať otvorená a spravodlivá súťaž pre záujemcov z radov výskumných pracovníkov, ktorá sa opiera o medzinárodné partnerské preskúvanie a nestanovuje žiadne obmedzenia v súvislosti s pôvodom a/alebo pôsobiskom uchádzačov. Predpokladá sa, že tieto programy ponúknu primerané pracovné podmienky pre konečných príjemcov.

Žiadatelia o možnosť spolufinancovania by boli kľúčovými aktérmi v budovaní kapacít ľudských zdrojov v oblasti výskumu na svojich územiach. Obvykle by to boli organizácie jednej z týchto kategórií:

- úradné verejné orgány zodpovedné za financovanie a riadenie štipendijných programov, napr. ministerstvá, štátne výbory pre výskum, výskumné akadémie alebo agentúry,
- iné verejné alebo súkromné orgány vrátane veľkých výskumných organizácií, ktoré financujú a riadia štipendijné programy buď s úradným mandátom, alebo uznané štátnymi orgánmi, ako sú agentúry zriadené vládou na základe súkromného práva s verejnoprospesným poslaním, charity atď.,
- orgány na medzinárodnej úrovni, ktoré prevádzkujú porovnateľné systémy na európskej úrovni ako súčasť svojho poslania.

Pokiaľ ide o možnosť spolufinancovania, Spoločenstvo bude prispievať predovšetkým na financovanie štipendií spĺňajúcich požiadavky a ciele tejto akcie, najmä pokiaľ ide o nadnárodnú mobilitu. Medzinárodná konkurencia medzi výskumnými pracovníkmi zostane kľúčom na zabezpečenie najvyššej kvality výskumu v rámci tejto činnosti.

Obidva spôsoby vykonávania budú od začiatku prebiehať súbežne, pričom na začiatku bude spolufinancovanie prebiehať v kontrolovanom rozsahu, čo umožní, aby sa získali potrebné skúsenosti. V priebehu rámcového programu sa na základe hodnotenia vplyvu týchto dvoch spôsobov určia spôsoby vykonávania zostávajúcej časti programu.

Partnerstvá a prepojenia medzi priemyselnou a akademickou sférou

Táto akcia má za cieľ otvoriť a podporovať dynamické prepojenia medzi verejnými výskumnými organizáciami a súkromnými komerčnými podnikmi, okrem iných najmä malými a strednými podnikmi, ako aj tradičnými výrobnými odvetviami. Činnosti budú založené na dlhodobých programoch spolupráce s cieľom zvýšiť mobilitu medzi odvetviami a prenos a výmenu znalostí (vrátane riadenia projektov, riadenia práv duševného vlastníctva a vývoja produktov), ako aj podporovať pochopenie rozdielnych kultúrnych prostredí a požiadaviek na zručnosti v oboch sektoroch.

Táto akcia sa bude vykonávať pružne okrem iného na základe osvedčených postupov z oblasti partnerstiev medzi priemyslom a akademickou obcou vo všetkých častiach EÚ a prostredníctvom programov spolupráce medzi organizáciami z oboch sektorov najmenej z dvoch členských štátov alebo pridružených krajín, pričom sa podporuje vzájomné pôsobenie ľudských zdrojov v danom rámci. Podpora zo strany Spoločenstva môže mať jednu alebo viac z uvedených foriem:

- dočasné presunutie personálu medzi obidvomi sektormi v rámci partnerstva na účely posilnenia medzisektorovej spolupráce,
- prechodný pobyt skúsených výskumných pracovníkov z oblastí mimo partnerstva v oboch sektoroch,
- vytváranie sietí a organizovanie seminárov a konferencií s cieľom zlepšiť výmenu skúseností a znalostí medzi sektormi a oslovíť väčší počet členov personálu z obidvoch sektorov,
- ako osobitné opatrenie pre MPS príspevok na drobné vybavenie súvisiace s ich účasťou na spolupráci.

Medzinárodný rozmer

Vzhľadom na to, že medzinárodný rozmer je základným prvkom ľudských zdrojov vo výskume a vývoji v Európe, venujú sa mu špecializované akcie zamerané na profesijný rast európskych výskumných pracovníkov, ako aj upevnenie medzinárodnej spolupráce medzi výskumnými pracovníkmi.

Profesijný rast výskumných pracovníkov z členských štátov a pridružených krajín sa bude podporovať:

- i) medzinárodnými pobytovými štipendiami s povinným návratom určenými pre skúsených výskumných pracovníkov v rámci celoživotnej odbornej prípravy a diverzifikácie spôsobilostí s cieľom získať nové zručnosti a znalosti;
- ii) grantami na návratovú a medzinárodnú integráciu pre skúsených výskumných pracovníkov po medzinárodnej praxi. V rámci tejto akcie sa bude podporovať aj budovanie sietí výskumných pracovníkov z členských štátov a pridružených krajín s cieľom zabezpečiť ich aktívnu informovanosť a angažovanosť v oblasti vývoja v európskom výskumnom priestore.

Medzinárodná spolupráca výskumných pracovníkov sa bude podporovať:

- i) medzinárodnými hosťateľskými štipendiami s cieľom prilákať vysokoškolených výskumných pracovníkov z tretích krajín do členských štátov a pridružených krajín s cieľom zvýšiť úroveň znalostí v prospech Európy a vytvárať kontakty na vysokej úrovni. Výskumní pracovníci z rozvojových krajín alebo z krajín s novovznikajúcimi ekonomikami môžu využívať podporu pre fázu návratu. Podporovať sa bude aj budovanie sietí výskumných pracovníkov tretích krajín v členských štátoch a pridružených krajinách na účely štrukturalizácie a rozvíjania ich kontaktov s regiónmi ich pôvodu;
- ii) partnerstvami medzi viacerými výskumnými organizáciami v Európe a jednou alebo viacerými organizáciami v:
 - krajinách zahrnutých do európskej susedskej politiky,
 - krajinách, s ktorými Spoločenstvo uzavrelo dohodu o vede a technike.

Na základe spoločných programov sa bude podpora Spoločenstva poskytovať pre krátke výmenné pobyty začínajúcich a skúsených výskumných pracovníkov, na organizovanie vzájomne prospešných konferencií a iných podujatí, ako aj na rozvoj systematickej výmeny osvedčených postupov s priamym zameraním na otázky ľudských zdrojov vo výskume a vývoji.

Tieto akcie sa vykonajú v súlade s medzinárodnými činnosťami v rámci programov Spolupráca a Kapacity.

Osobitné akcie

Na podporu vytvorenia skutočného európskeho trhu práce pre výskumných pracovníkov sa vykoná ucelený súbor sprievodných akcií s cieľom odstrániť prekážky mobility a zlepšiť kariérne vyhliadky výskumných pracovníkov v Európe. Tieto akcie sa zamerajú najmä na zvyšovanie povedomia zainteresovaných strán a širokej verejnosti, a to aj udeľovaním cien Marie Curie, na stimulovanie a podporu činnosti na úrovni členských štátov a na dopĺňanie akcií Spoločenstva. Osobitné akcie budú obsahovať aj stimulačné opatrenia pre verejné inštitúcie, ktoré podporujú mobilitu, kvalitu a profil výskumných pracovníkov, ak tieto činnosti spĺňajú kritériá európskej pridanej hodnoty, otvorenosti a transparentnosti.

PRÍLOHA II

Informácie, ktoré má poskytnúť Komisia v súlade s článkom 8 ods. 4

1. Informácie o akciách, ktoré umožňujú monitorovať celý priebeh jednotlivých návrhov a ktoré zahŕňajú najmä:
 - predložené návrhy,
 - výsledky hodnotenia jednotlivých návrhov,
 - dohody o grantoch,
 - dokončené akcie.
2. Informácie o výsledku jednotlivých výziev a vykonávania akcií, ktoré zahŕňajú najmä:
 - výsledky jednotlivých výziev,
 - výsledky rokovaní o dohodách o grantoch,
 - vykonávanie akcií vrátane údajov o platbách a výsledkov akcií.
3. Informácie o vykonávaní programu vrátane relevantných informácií na úrovni rámcového programu, osobitného programu a jednotlivých činností.

Tieto informácie (najmä o návrhoch, ich hodnotení a dohodách o grantoch) by sa mali poskytovať v jednotnom, štruktúrovanom, elektronicky čitateľnom a spracovateľnom formáte dostupnom prostredníctvom elektronického informačného a nahlasovacieho systému, ktorý umožňuje pohotovú analýzu údajov.
